

## **ALGEMENE LEVERINGSVOORWAARDEN SIMONS VLEESWAREN B.V.**

### **Artikel 1: Definities**

Simons:	de besloten vennootschap Simons Vleeswaren B.V., ingeschreven in het Handelsregister van de Kamer van Koophandel onder nummer 12064927;
Afnemer:	de rechtspersoon die met Simons in contact treedt in verband met een mogelijk te sluiten Overeenkomst of met Simons een Overeenkomst heeft gesloten;
Aanbod:	aanbod van Simons voor de verkoop en levering van Goederen;
Goederen:	door Simons aan Afnemer verkochte en/of geleverde goederen;
Order:	order door Afnemer geplaatst voor de verkoop en levering van Goederen door Simons aan Afnemer;
Overeenkomst:	overeenkomst gesloten tussen Simons en Afnemer met betrekking tot de verkoop en levering van Goederen door Simons aan Afnemer;
Partijen:	Simons en Afnemer gezamenlijk;
Voorwaarden:	onderhavige algemene leveringsvoorwaarden.

### **Artikel 2: Algemeen**

- 2.1 De Voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen waarbij Simons als (potentiële) verkoper en/of Simons van Goederen optreedt, waaronder begrepen alle Aanbiedingen, Orders en Overeenkomsten, tenzij door Partijen uitdrukkelijk schriftelijk van de toepasselijkheid van de Voorwaarden is afgeweken.
- 2.2 Als de Overeenkomst bepalingen bevat die afwijken van de Voorwaarden, prevaleert het bepaalde in de Overeenkomst.
- 2.3 Bij strijd tussen, dan wel onduidelijkheid over vertalingen van de tekst van deze Voorwaarden, prevaleert steeds de tekst van de in de Nederlandse taal opgestelde Voorwaarden.
- 2.4 Als een bepaling uit deze Voorwaarden nietig is of vernietigd wordt of daar wegens andere gronden door Partijen geen beroep op kan worden gedaan, heeft Simons het recht die bepaling te vervangen door een wel geldige en afdwingbare bepaling. Daarbij wordt het doel en de strekking van de oorspronkelijke bepaling zoveel mogelijk in acht genomen. De overige bepalingen blijven in dat geval onverkort van kracht.

### **Artikel 3: Aanbiedingen en totstandkoming van Overeenkomsten**

- 3.1 Tenzij schriftelijk anders is vermeld, zijn alle Aanbiedingen van Simons, in welke vorm dan ook, vrijblijvend. Zij binden Simons niet en gelden slechts als een uitnodiging voor Afnemer een Order te plaatsen. Ook alle eventueel door Simons gepubliceerde of gehanteerde catalogussen, brochures, prijslijsten en dergelijken zijn vrijblijvend.
- 3.2 Als in een Aanbod een geldigheidsduur is vermeld, kan dat Aanbod alleen door Afnemer worden aanvaard door binnen de gestelde termijn een Order te plaatsen.
- 3.3 De Overeenkomst komt uitsluitend tot stand zodra Simons de geplaatste Order(s) schriftelijk of via elektronische weg heeft bevestigd of een begin met de uitvoering daarvan heeft maakt. Bij strijd tussen de tekst van de Order en die van de orderbevestiging, prevaleert het bepaalde in de orderbevestiging.
- 3.4 Simons is gerechtigd Orders te weigeren dan wel bepaalde voorwaarden aan de levering te verbinden. Het feit dat Simons met enige regelmaat Goederen aan Afnemer heeft verkocht en geleverd, zal er niet toe leiden dat Simons gehouden is nieuwe Orders te aanvaarden. Indien en voor zover tussen Simons en de Afnemer (toch) een duurovereenkomst ontstaat, dan is Simons bevoegd die te allen tijde, zonder opgave van reden of de aanwezigheid van een grond op te zeggen met inachtneming van een opzegtermijn van 1 (één) maand.
- 3.5 Eventueel later gemaakte aanvullende afspraken of wijzigingen, alsmede (mondelijke) afspraken en/of toezeggingen door personeel van Simons of namens Simons gedaan door verkopers,

agenten vertegenwoordigers of andere tussenpersonen, binden Simons slechts als deze door de daartoe bevoegde personen werkzaam bij Simons schriftelijk zijn bevestigd.

#### **Artikel 4: Prijzen**

- 4.1 Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen, zijn alle door Simons opgegeven of met Simons afgesproken prijzen in euro's, exclusief BTW, andere heffingen van overheidswege, kosten van transport, verpakking, verzekering en dergelijke.
- 4.2 Prijslijsten die door Simons worden gehanteerd zijn slechts indicatief. Afnemer kan daaraan geen rechten ontleen.
- 4.3 De prijzen van de Goederen zijn de prijzen zoals die in de Aanbieding of de orderbevestiging zijn weergegeven, tenzij bijzondere omstandigheden die zich na de totstandkoming van de Overeenkomst voordoen tot een wijziging van de prijzen leidt.
- 4.4 Simons is gerechtigd de overeengekomen prijzen te verhogen, als zich na de totstandkoming van de Overeenkomst omstandigheden voordoen die een verhoging van de prijzen tot gevolg heeft. Onder bedoelde omstandigheden zijn onder meer, maar niet uitsluitend, begrepen: verhoging van vrachttarieven, in- en uitvoerrechten of andere heffingen en/of andere belastingen in binnen- en buitenland, kosten ten gevolge van de invoering van nieuwe tarieven, rechten, heffingen of belastingen, wijziging van lonen, salarissen en sociale lasten, veranderingen in wisselkoersen, verhoging van de prijzen van grond- en hulpstoffen (waaronder ingrediënten) en/of de overige door derden aan Simons berekende prijzen. Simons maakt een wijziging van de overeengekomen prijzen tijdig aan Afnemer bekend.
- 4.5 Een wijziging van de prijzen geeft Afnemer nimmer het recht de Overeenkomst te ontbinden.

#### **Artikel 5: Facturering en betaling**

- 5.1 Tenzij schriftelijk anders overeengekomen, factureert Simons uiterlijk 1 (één) dag nadat de Goederen bij Simons voor levering gereed zullen staan.
- 5.2 Tenzij schriftelijk anders overeengekomen, dient Afnemer in euro's te betalen op de door Simons aangewezen bankrekening en:
  - binnen 30 (dertig) dagen na factuurdatum, als Afnemer gevestigd is binnen de Europese Economische Ruimte; of
  - volgens instructies van Simons, gedeeltelijk bij vooruitbetaling (in welk geval Simons de Afnemer ook eerder zal factureren) en direct na ontvangst van de orderbevestiging van Simons, en het restant voordat de Goederen voor levering gereed zullen staan.
- 5.3 Ongeacht de overeengekomen betalingscondities en het bepaalde in artikel 5.1, is Simons steeds gerechtigd – ook nadat zij de Overeenkomst al geheel of gedeeltelijk heeft uitgevoerd – gehele of gedeeltelijke vooruitbetaling of – vanwege het hanteren van en kredietlimiet - eerst de betaling van oudere, openstaande facturen in verband met eerdere bestellingen of leveringen van Afnemer te verlangen. Daarnaast is Afnemer verplicht op eerste verzoek van Simons een naar haar oordeel voldoende zekerheid voor betaling te verstrekken voor de nakoming van zijn (verdere) betalingsverplichtingen. Als Afnemer hier niet binnen de door Simons gestelde termijn aan voldoet, raakt hij direct in verzuim. Zolang de gevorderde vooruitbetaling niet is verricht, de kredietlimiet door Afnemer wordt overschreden en/of de Afnemer niet (volledig) voldoet aan de eis van Simons om oudere, opeisbare facturen te voldoen of de gevorderde zekerheid niet is gesteld, is Simons niet tot (verdere) uitvoering van de Overeenkomst verplicht.
- 5.4 Als Afnemer één of meer facturen niet tijdig voldoet, dan verkeert Afnemer op grond van artikel 6:83 sub a BW van rechtswege in verzuim. Simons hoeft Afnemer daar dus niet voor in gebreke te stellen. Simons heeft in dat geval het recht haar verplichtingen uit de Overeenkomst op te schorten dan wel de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden. Daarnaast is Simons gerechtigd toekomstige Orders van Afnemer te weigeren en al geplaatste Orders en tot stand gekomen Overeenkomsten te annuleren respectievelijk te ontbinden. Simons heeft tevens het recht, zonder verdere aankondiging of ingebrekestelling, over de periode waarin Afnemer in

verzuim is een rente van 1% per maand over het opeisbare bedrag in rekening te brengen. Als de toepasselijke wettelijke handelsrente hoger is dan dit percentage, dan geldt de wettelijke handelsrente. Verder geldt dat een gedeelte van een maand bij de berekening van de rente voor een hele maand wordt gerekend.

- 5.5 De vordering van Simons tot betaling door Afnemer is onmiddellijk opeisbaar zodra:
- een betalingstermijn is overschreden;
  - Afnemer failliet is gegaan of daartoe een verzoek is ingediend of surseance van betaling is aangevraagd;
  - beslag op zaken of vorderingen van Afnemer is of wordt gelegd;
  - de zeggenschap in Afnemer wijzigt;
  - Afnemer wordt ontbonden, door een fusie ophoudt te bestaan of anderszins ophoudt te bestaan.
- 5.6 Alle buitengerechtigde en gerechtelijke kosten die Simons maakt omdat Afnemer zijn betalingsverplichtingen of andere verplichtingen die Afnemer op grond van de Overeenkomst en/of deze Voorwaarden heeft niet nakomt, komen voor rekening van Afnemer.
- 5.7 Betalingen van Afnemer strekken altijd eerst tot voldoening van de door Simons gemaakte buitengerechtigde en gerechtelijke kosten, vervolgens van eventueel verschuldigde rente en tenslotte van eventueel door Simons geleden schade. Pas daarna worden de betalingen in mindering gebracht op de oudst openstaande factuur, verzonden aan Afnemer of een andere vennootschap uit de groep van Afnemer, ongeacht of die factuur samenhangt met een andere Overeenkomst tussen partijen of tussen Simons en die vennootschap.
- 5.8 Het is Afnemer niet toegestaan zijn betalingsverplichtingen op te schorten of zijn vorderingen op Simons te verrekenen.
- 5.9 Klachten met betrekking tot facturen dienen binnen 8 (acht) dagen na factuurdatum schriftelijk bij Simons te worden gemeld.

## **Artikel 6: Productie en levering**

- 6.1 Simons kan nadere voorwaarden stellen voordat zij tot productie dan wel tot uitlevering van de Goederen overgaat. In het geval dat de Goederen wél voor Afnemer geproduceerd zijn, maar niet uitgeleverd kunnen worden omdat Afnemer niet voldoet aan zijn betalingsverplichtingen, en de Goederen door het verstrijken van de tijd over datum gaan, blijft Afnemer gehouden tot betaling van het verschuldigde.
- 6.2 Levering van de Goederen geschiedt franco huis, op het overeengekomen afleveradres van de Afnemer (DDP, Incoterms 2010), tenzij schriftelijk anders door Partijen is overeengekomen.
- 6.3 Door Simons opgegeven levertermijnen worden zoveel als mogelijk in acht genomen, maar zijn slechts indicatief en gelden dus niet als fatale termijnen zoals bedoeld in artikel 6:83 sub a BW, tenzij schriftelijk anders is overeengekomen. Simons zal niet eerder in verzuim zijn dan nadat zij daartoe na afloop van de overeengekomen levertermijn, waarbij Simons een redelijke termijn voor de nakoming door Afnemer is gegund en die onbenut is verstreken, schriftelijk door Afnemer in gebreke is gesteld.
- 6.4 Als Simons de Overeenkomst niet (geheel of gedeeltelijk) binnen de overeengekomen termijn kan uitvoeren, zal Simons Afnemer hiervan zo spoedig mogelijk schriftelijk of per e-mail op de hoogte brengen.
- 6.5 Simons behoudt zich het recht voor om voorwaarden aan de levering te verbinden, waaronder maar niet uitsluitend het stellen van betalingszekerheid door Afnemer.
- 6.6 Simons is gerechtigd om de door haar te verrichten leveringen in gedeelten uit te voeren en verrichte deelleveringen afzonderlijk te factureren.

- 6.7 Afnemer is niet gerechtigd de Overeenkomst te ontbinden of afname van de Goederen te weigeren als Simons de Goederen niet heeft geleverd binnen de daarvoor eerder opgegeven termijn.
- 6.8 In het geval Partijen overeen zijn gekomen dat Simons het transport van de Goederen verzorgt, geldt dat Afnemer ervoor behoort te zorgen dat het opgegeven afleveradres volledig en juist is en dat de Goederen op dat adres feitelijk kunnen worden geleverd. Blijkt levering (lossing) van de Goederen niet mogelijk, dan staat het Simons vrij de desbetreffende Goederen voor rekening en risico van Afnemer:
- af te leveren op een, naar het oordeel van Simons en/of haar transporteur meest geschikte locatie op of in de directe omgeving van het overeengekomen afleveradres;
  - mee terug te nemen en op een later moment te leveren; of
  - elders op te slaan en op een later moment te leveren.

#### **Artikel 7: Retourzendingen**

- 7.1 Het is Afnemer niet toegestaan, anders dan in een geval als omschreven in artikel 10 lid 2 van deze Voorwaarden, Goederen retour te zenden. Als Afnemer desondanks Goederen aan Simons retour zendt, is Simons niet gehouden deze Goederen aan Afnemer te crediteren. Deze Goederen staan in dat geval ter vrije beschikking van Simons.

#### **Artikel 8: Eigendomsvoorbehoud**

- 8.1 Geleverde Goederen blijven eigendom van Simons tot het moment dat Afnemer volledig heeft voldaan aan alle verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst en/of andere gelijksoortige overeenkomsten en/of alle vorderingen die voortvloeien uit het niet nakomen van deze Overeenkomst, waaronder de daaruit voortvloeiende schade, rente en kosten.
- 8.2 Simons is gerechtigd Goederen direct terug te (doen) halen van de plaats waar zij zich bevinden, als Afnemer tekortschiet in de nakoming van haar verplichtingen zoals bedoeld in lid 1 van dit artikel. Afnemer zal daaraan alle medewerking verlenen en machtigt Simons onherroepelijk alle locaties waar de eigendommen van Simons zich bevinden te betreden. Alle kosten verbonden aan het terughalen van de Goederen komen voor rekening van Afnemer. Simons is eveneens gerechtigd eventuele schade aan Goederen op Afnemer te verhalen of eventuele waardevermindering van Goederen aan Afnemer in rekening te brengen.
- 8.3 De gevolgen van een beroep op het eigendomsvoorbehoud met betrekking tot de geleverde Goederen worden beheerst door Nederlands recht, dan wel door het recht van het land waar de Goederen afgeleverd moeten worden, dit naar keuze en goeddunken van Simons, indien (i) het recht van het land waar de Goederen afgeleverd moeten worden Simons een verdergaande bescherming biedt dan het Nederlandse recht en (ii) de Goederen daadwerkelijk zijn afgeleverd in het betreffende land.
- 8.4 Gedurende de periode zoals bedoeld in lid 1, is het Afnemer verboden de Goederen te vervreemden, te verpanden of anderszins te bezwaren, te verhuren, uit te lenen of op enige andere wijze uit zijn macht te brengen, behoudens in het kader van zijn normale bedrijfsuitoefening. Afnemer is verplicht de Goederen met de nodige zorgvuldigheid en als herkenbaar eigendom van Simons te bewaren. Ook is Afnemer verplicht de Goederen gedurende deze periode afdoende te verzekeren.
- 8.5 Als derden rechten op de door Simons onder eigendomsvoorbehoud geleverde Goederen doen gelden of Afnemer weet dat derden voornemens zijn rechten op voornoemde Goederen te doen gelden, zal Afnemer Simons hiervan direct schriftelijk op de hoogte stellen. Afnemer is tevens verplicht de beslaglegger of derden er schriftelijk van in kennis te stellen dat de betreffende Goederen eigendom van Simons zijn en Simons een kopie daarvan te verstrekken.

## **Artikel 9: Inspectie en klachten**

- 9.1 Afnemer is verplicht bij (iedere) levering van Goederen te onderzoeken of datgene wat Afnemer besteld heeft ook daadwerkelijk geleverd is, of de juiste aantallen geleverd zijn en of de geleverde Goederen (waaronder begrepen de verpakking) onbeschadigd zijn.
- 9.2 Eventuele tekorten, zichtbare gebreken en/of beschadigingen van de geleverde Goederen en/of verpakking daarvan die bij de levering geconstateerd (kunnen) worden, moet Afnemer op de leveringsbon, de factuur en/of de vervoersdocumenten (laten) vermelden en in het laatste geval, de vervoerder hiervoor laten meeondertekenen, of meldt deze - bij gebreke daarvan – binnen 24 uur aan Simons, gevolgd door een gedetailleerde, schriftelijke bevestiging van de klacht. Als dergelijke klachten niet tijdig worden gemeld, worden de Goederen geacht in goede staat te zijn ontvangen. De administratie van Simons is in dit verband beslissend.
- 9.3 Geringe afwijkingen ten aanzien van opgegeven aantallen gelden niet als een tekortkoming.
- 9.4 Gebreken die ten tijde van de levering niet waarneembaar waren en ook niet tijdens de inspectie als bedoeld in lid 1 van dit artikel konden blijken en die zich binnen de garantietermijn als genoemd in artikel 10 lid 1 van deze Voorwaarden manifesteren, moeten door Afnemer binnen 24 (vierentwintig) uur na ontdekking van deze gebreken, althans het moment waarop deze redelijkerwijs ontdekt hadden kunnen worden, aan Simons kenbaar worden gemaakt. De klacht moet schriftelijk worden ingediend met een nauwkeurige omschrijving van de klacht en het gebrek.
- 9.5 Het staat ter uitsluitende beoordeling van Simons, waarbij zij zich als redelijk handelend leverancier zal gedragen, of het gemelde gebrek terecht is. Afnemer zal Simons desgevraagd alle naar haar oordeel ter zake relevante informatie verstrekken. Van een gebrek is uitsluitend sprake als het betreffende Goed niet volledig beantwoordt aan de garanties genoemd in artikel 10 lid 1 van deze Voorwaarden.
- 9.6 Na verloop van genoemde termijnen zullen Goederen geacht worden in goede staat door Afnemer te zijn ontvangen. Bovendien vervalt het recht van Afnemer tot klagen en is Simons niet langer gehouden een klacht in behandeling te nemen.
- 9.7 Iedere aanspraak van Afnemer jegens Simons die betrekking heeft op gebreken in geleverde Goederen, vervalt indien:
- Afnemer Simons geen of onvoldoende medewerking verleent ter zake een onderzoek naar de gegrondheid van de klachten;
  - Afnemer de Goederen niet op de juiste wijze heeft behandeld of bewaard, of deze heeft behandeld of heeft bewaard onder omstandigheden anders dan de bewaarinstructies van Simons of door Simons voorzien.
- 9.8 Gebreken in kwaliteit of uitvoering van een afzonderlijk Goed in een uit meer Goederen bestaande levering, leveren geen grond op voor een klacht, noch het recht op gehele of gedeeltelijke ontbinding van de Overeenkomst.
- 9.9 Simons kan, maar is daartoe niet verplicht, de Afnemer vanwege het bederfelijke karakter van de Goederen schriftelijke instructies meegeven ten aanzien van het bewaren en etaleren daarvan. Afnemer is in dat geval verplicht haar afnemers dezelfde instructies mee te geven en die afnemers te verplichten dezelve instructies mee te geven aan hun afnemers, tenzij die (laatste) afnemers consumenten betreffen. Laat de Afnemer dat na, dan vervallen al haar rechten en aanspraken jegens Simons vanwege (vermeende) gebreken van of aan de Goederen.

## **Artikel 10: Garantie**

- 10.1 Simons garandeert dat 1) de Goederen gedurende de op de verpakking vermelde houdbaarheidstermijn voldoen aan de overeengekomen specificaties en kwaliteitseisen, 2) de Goederen geschikt zijn voor het beoogde doel daarvan, 3), in geval van (feitelijke) levering binnen de Europese Economische Ruimte, dat deze voldoen aan alle op het moment van levering in betreffende land van aflevering toepasselijke wet- en regelgeving.

- 10.2 Als 1) Afnemer heeft geklaagd binnen de termijn als genoemd in artikel 9 van deze Voorwaarden, 2) Simons heeft geoordeeld dat de klacht terecht is en 3) de garantieperiode als genoemd in lid 1 van dit artikel niet verlopen is, zal Simons, naar haar keuze, zorgen voor kosteloze vervanging van de desbetreffende Goederen na retour ontvangst van de betreffende gebrekkige Goederen, dan wel voor terugbetaling van of een korting op de overeengekomen prijs. Als sprake is van bijkomende schade, gelden ten aanzien daarvan de bepalingen van artikel 12 van deze Voorwaarden.
- 10.3 Afnemer heeft geen recht op garantie bij:
- onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik c.q. opslag en transport van de Goederen;
  - verwerking, vermenging of bewerking door Afnemer of een derde van de Goederen;
  - blootstelling van de Goederen aan schadelijke stoffen, vocht, te hoge of te lage temperaturen of andere schade toebrengende omstandigheden;
  - herverpakking van de Goederen;
  - (door)verkoop van de Goederen buiten de door Simons vermelde THT of UHT-datum
- 10.4 Zolang Afnemer niet aan al zijn verplichtingen voortvloeiend uit de Overeenkomst heeft voldaan, kan hij geen beroep doen op deze garantiebepaling.

### **Artikel 11 – Productveiligheid en recalls**

- 11.1 Zowel Afnemer als Simons zullen een zodanige administratie aanhouden dat zij voor wat betreft de Goederen kunnen voldoen aan hun wettelijke verplichtingen inzake 'tracking and tracing'. Daarnaast garandeert Afnemer dat zij zich aan alle overige toepasselijke regelgeving in verband de handel en verkoop van levensmiddelen in het algemeen en de Goederen in het bijzonder in de betreffende landen voldoet.
- 11.2 Zodra een Partij bekend wordt met een gebrek of met een verdenking van een gebrek aan de geleverde Goederen, waardoor de betreffende Goederen niet (langer) voldoen aan de daarvoor geldende wettelijke geschiktheids- en/of gezondheidsvoorschriften, dan dient die Partij de andere Partij daarover onmiddellijk en uit eigen beweging schriftelijk te informeren. Die Partij vermeldt in ieder geval (voor zover van toepassing):
- het soort gebrek en – voor zover redelijkerwijs bekend – de mogelijke gevolgen daarvan voor mens, dier en/of milieu;
  - de productiegegevens van de betreffende Goederen;
  - alle andere informatie, die voor de naleving van vorenbedoelde wettelijke voorschriften van belang kan zijn.
- 11.3 Indien naar het oordeel van Simons meer informatie nodig is voor het onderzoek naar mogelijk onveilig Goeden/of de te nemen maatregelen, dan verschaft Afnemer op eerste verzoek van Simons alle relevante informatie welke zij onder zich heeft of waar zij redelijkerwijs over zou kunnen beschikken.
- 11.4 Op het moment dat één van de Partijen het noodzakelijk acht één of meer Goederen bij haar afnemers en/of consumenten terug te halen (recall) of in het kader van voedselveiligheid een mededeling naar de markt en/of toezichthouders te doen uitgaan, dan zal zij de andere Partij hiervan onmiddellijk schriftelijk op de hoogte stellen. Partijen zullenelkaar daartoe iedere noodzakelijke medewerking verlenen. Afnemer zal niet overgaan tot een dergelijke recall of waarschuwing zonder voorafgaand overleg met Simons. Afnemer doet geen mededelingen over een dergelijke recall of een dergelijke mededeling aan derde-partijen, tenzij Simons daarvoor vooraf schriftelijk toestemming heeft gegeven

### **Artikel 12: Aansprakelijkheid**

- 12.1 Onverminderd het bepaalde in artikelen 9 en 10 van deze Voorwaarden, is Simons slechts aansprakelijk voor directe schade van Afnemer in geval van opzet of grove schuld van Simons of haar leidinggevenden.

- 12.2 Simons is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door haar ondergeschikten en bij de uitvoering van de Overeenkomst ingeschakelde derden.
- 12.3 Simons is niet aansprakelijk voor schade van Afnemer jegens derden, welke is ontstaan door of in verband met de aard van of gebreken aan geleverde Goederen.
- 12.4 Simons is nimmer aansprakelijk voor indirecte schade van Afnemer. Onder indirecte schade wordt onder meer verstaan gevolgschade, gederfde winst, geleden verliezen en gemaakte kosten, alsmede gemiste opdrachten en gemiste besparingen, schade door productie- of bedrijfsonderbrekingen of stagnatie.
- 12.5 De in dit artikel opgenomen beperkingen van aansprakelijkheid zijn niet van toepassing, indien en voor zover de aansprakelijkheid van Simons voor de betreffende schade is verzekerd en uitkering onder de betreffende verzekering plaatsvindt. Simons is evenwel niet verplicht om rechten onder die verzekering geldend te maken, indien zij door Afnemer aansprakelijk wordt gehouden.
- 12.6 Simons mag bij de uitvoering van de Overeenkomst derden inschakelen en is te allen tijde gerechtigd om eventuele aansprakelijkheidsbeperkingen van die derden jegens Simons op haar beurt jegens Afnemer in te roepen.
- 12.7 Simons bedingt alle wettelijke en contractuele verweermiddelen welke zij ter afwering van haar eigen aansprakelijkheid jegens Afnemer kan invoeren, mede ten behoeve van haar ondergeschikten en de niet ondergeschikten voor wier gedragingen zij volgens de wet aansprakelijk is.
- 12.8 Het voorgaande laat de aansprakelijkheid van Simons op grond van dwingendrechtelijke bepalingen onverlet.
- 12.9 Onverminderd de overige bepalingen van dit artikel is de aansprakelijkheid van Simons jegens Afnemer in alle gevallen beperkt tot een maximumbedrag, gelijk aan het door Simons in het aan de schadeveroorzakende gebeurtenis voorafgaande jaar totaal aan Afnemer gefactureerde bedrag (exclusief eventuele belasting en overige toeslagen van overheidswege).
- 12.10 Afnemer vrijwaart Simons voor alle aanspraken van derden, waaronder overheidsinstanties, op welke grond dan ook.

### **Artikel 13: Overmacht**

- 13.1 Van overmacht aan de zijde van Simons is sprake als Simons verhinderd wordt aan haar verplichtingen uit de Overeenkomst te voldoen als gevolg van omstandigheden die buiten de schuld of risicosfeer van Simons zijn ontstaan. Daarvan is onder meer, maar niet uitsluitend, sprake in geval van oorlog/oorlogsgevaar, (dreiging van) terrorisme, burgeroorlog, oproer, revolutie, molest, brand, waterschade, overstroming, overheidsmaatregelen, in- en uitvoerbelemmeringen, defecten aan machinerieën, werkstaking, bedrijfsbezetting, beperkte transportmogelijkheden als gevolg van weersomstandigheden en verkeersstoring, leveranciers en/of onderaannemers van Simons die niet of niet tijdig voldoen aan hun verplichtingen en storingen in de levering van energie en/of water in het bedrijf van Simons. Tevens wordt onder overmacht verstaan storingen in een (telecommunicatie-)netwerk of verbinding of gebruikte communicatiesystemen.
- 13.2 Onverminderd de overige rechten van Partijen, zijn Partijen zonder enige ingebrekestelling en zonder enige verplichting tot schadevergoeding gerechtigd de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden als behoorlijke nakoming door Simons (geheel of gedeeltelijk) tijdelijk of blijvend onmogelijk is, als gevolg van een situatie van overmacht, dan wel de (verdere) uitvoering van de Overeenkomst op te schorten voor de duur van de situatie van overmacht.

### **Artikel 14: Rechten van intellectuele eigendom**

- 14.1 Afnemer erkent uitdrukkelijk dat alle rechten van intellectuele eigendom van teksten, afbeeldingen en tekeningen bij of op de Goederen en/of in catalogussen, brochures, prijslijsten,

promotiemateriaal of andersoortige documenten die door Simons worden verstrekt berusten en blijven berusten bij Simons. Hetzelfde geldt voor de in het kader van de Overeenkomst geleverde of vervaardigde Goederen zelf en de door Simons gedane Aanbiedingen en orderbevestigingen.

- 14.2 Zonder uitdrukkelijke voorafgaande schriftelijke toestemming van Simons is het Afnemer verboden gebruik te maken, daaronder begrepen het aanbrengen van wijzigingen en het maken van kopieën, van de intellectuele eigendomsrechten zoals beschreven in lid 1 van dit artikel.
- 14.3 Het is Afnemer niet toegestaan enige aanduiding van auteursrechten, merken, handelsnamen of andere rechten van intellectuele eigendom uit of van de in lid 1 van dit artikel genoemde zaken, waaronder verpakkingen, te verwijderen of te wijzigen.
- 14.4 Indien en voor zover Afnemer het ontwerp en/of de inhoud van de verpakking van de Goederen voorschrijft, garandeert zij dat die 1) in overeenstemming zijn met de toepasselijke regelgeving van het land waar de Goederen door Afnemer worden (door)verkocht en 2) geen inbreuk maken op rechten van intellectuele of industriële eigendom van derden. Afnemer vrijwaart Simons voor aanspraken van derden, waaronder overheidsinstanties in dit verband.
- 14.5 De receptuur van de Goederen behoort in alle gevallen Simons toe, ook indien Afnemer Simons voorschriften v.w.b. samenstelling en/of smaak van de Goederen verstrekt. Die recepturen behoren tot de bedrijfsvertrouwelijke informatie van Simons.

#### **Artikel 15: Geheimhouding**

- 15.1 Afnemer verplicht zich tot strikte geheimhouding met betrekking tot het bestaan en de inhoud van de Overeenkomst, Order(s) en de recepturen van de Goederen. Daarnaast zal Afnemer volledige geheimhouding betrachten ten aanzien van alle overige kennis, feiten en informatie ter zake de Goederen en/of de onderneming Simons die door Simons aan Afnemer is verstrekt, tenzij het feiten en informatie betreft die Afnemer ten behoeve van de normale (weder)verkoop van de Goederen aan (potentiële) afnemers dient te verstrekken.

#### **Artikel 16: Opschorting en ontbinding**

- 16.1 Onverminderd de overige rechten van Simons, is Simons zonder enige ingebrekestelling en zonder enige verplichting tot schadevergoeding gerechtigd de Overeenkomst en/of Order geheel of gedeeltelijk te ontbinden, dan wel de (verdere) uitvoering van de Overeenkomst op te schorten, indien:
- Afnemer niet, niet, niet tijdig en/of niet volledig aan haar verplichtingen uit de Overeenkomst en/of deze Voorwaarden voldoet, ook indien dit niet aan haar is toe te rekenen;
  - Simons omstandigheden ter kennis zijn gekomen die haar goede grond geven te vrezen dat Afnemer haar verplichtingen niet, niet tijdig en/of niet volledig zal nakomen;
  - in geval van faillissement, surséance van betaling, onder curatelenstelling van Afnemer of een verzoek daartoe;
  - Afnemer wordt ontbonden, door een fusie ophoudt te bestaan of anderszins ophoudt te bestaan.
- 16.2 Simons is in de in lid 1 genoemde gevallen voorts gerechtigd onmiddellijke voldoening van het haar toekomende te vorderen.

#### **Artikel 17: Overige bepalingen**

- 17.1 Afwijkingen van en aanvullingen op de Overeenkomst, de Order en de Voorwaarden zijn uitsluitend geldig als zij schriftelijk zijn overeengekomen.
- 17.2 Simons is gerechtigd de Voorwaarden te allen tijde eenzijdig te wijzigen. De gewijzigde versie van de Voorwaarden zal eerst van toepassing zijn nadat Afnemer daar een exemplaar van ontvangen heeft.



17.3 Afnemer mag de Overeenkomst of rechten en verplichtingen daaruit niet zonder uitdrukkelijke voorafgaande schriftelijke toestemming van Simons aan derden overdragen. Simons is gerechtigd haar rechten en verplichtingen uit de Overeenkomst over te dragen aan een derde. Afnemer geeft nu voor alsdan toestemming daartoe.

#### **Artikel 18: Toepasselijk recht en bevoegde rechter**

18.1 Op deze Voorwaarden, alle Overeenkomsten en overige rechtsverhoudingen tussen Partijen, van welke aard dan ook, is Nederlands recht van toepassing.

18.2 Het toepasselijkheid van het Weens Koopverdrag (C.I.S.G.) is uitgesloten.

18.3 De bevoegde rechter van de Rechtbank Limburg, locatie Roermond, is bij uitsluiting bevoegd om van alle geschillen tussen Simons en Afnemer kennis te nemen, tenzij dit in strijd is met het dwingend recht. Simons mag van deze bevoegdheidsregel afwijken en de wettelijke bevoegdheidsregels hanteren. Indien Afnemer is gevestigd in een land dat een in Nederland gewezen vonnis niet erkent, dan heeft Simons de bevoegdheid een geschil voor te leggen aan een arbitragecollege, dat naar keuze van Simon, uit hetzij één, hetzij drie arbiters zal bestaan en die overeenkomstig het Arbitragereglement van de Internationale Kamer van Koophandel (ICC) zullen worden benoemd. Het geschil zal worden beslecht overeenkomstig het voornoemde Arbitragereglement. De plaats van arbitrage is Roermond, Nederland. De taal waarin de arbitrageprocedure wordt gevoerd is Engels of Nederlands, naar keuze van Simons voorafgaand aan de arbitrageprocedure te bepalen. Afnemer stemt uitdrukkelijk in met deze alternatieve vorm van geschilbeslechting.